

中国当代作曲家曲库
The Repertory of Chinese Contemporary Composers

陈永华

第六交响曲——九州同

CHAN WING WAH
Symphony No.6 "REUNIFICATION"



人民音乐出版社
PEOPLE'S MUSIC PUBLISHING HOUSE



陈永华
第六交响曲——九州同

CHAN WING WAH
Symphony No.6 "REUNIFICATION"

人民音乐出版社
PEOPLE'S MUSIC PUBLISHING HOUSE

图书在版编目(CIP)数据

第六交响曲——九州同 / 陈永华作曲. — 北京: 人民音乐出版社, 2011.9

(中国当代作曲家曲库)

ISBN 978-7-103-04266-3

I. ①第… II. ①陈… III. ①交响曲—中国—现代 IV. ①J647.611

中国版本图书馆CIP数据核字(2011)第183255号

选题策划: 杜晓十

责任编辑: 竹 岗

人民音乐出版社出版发行

(北京市东城区朝阳门内大街甲55号 邮政编码: 100010)

Http://www.rymusic.com.cn

E-mail: rmyy@rymusic.com.cn

新华书店北京发行所经销

北京美通印刷有限公司印刷

787×1092毫米 特8开 2插页 9.5印张

2011年9月北京第1版 2011年9月北京第1次印刷

印数: 1—1,000册 (附赠CD 1张) 定价: 62.00元

版权所有 翻版必究

凡购买本社图书, 请与读者服务部联系。电话: (010) 58110591

网上售书电话: (010) 58110650 或 (010) 58110654

如有缺页、倒装等质量问题, 请与出版部联系调换。电话: (010) 58110533



出版者的话

音乐创作是音乐领域中的第一资源,是一切音乐活动的原生起点。在数百年的中外音乐出版历史中,各类原创作品及其改编形式的乐谱始终占据着主导地位。人民音乐出版社在其五十余年的历程中,在出版大量图书的同时,也出版了大量中外乐谱,尤其是在出版中国作曲家作品方面,工作开展较早,成绩尤为显著,为中国音乐事业的发展做出了应有的贡献。

中国的管弦乐队作品创作迄今已历时八十余年,在不同历史时期均有佳作出现,已逐渐形成了鲜明的中国民族风格。自 20 世纪 80 年代以来,中国的音乐创作取得了长足进展,涌现出了一大批成绩卓著的作曲家和异彩纷呈的优秀作品,这些作曲家及其作品对中国音乐事业的发展产生了深远影响。为此,人民音乐出版社决定编辑出版《中国当代作曲家曲库》,旨在反映当代中国专业音乐创作的成就和体现当代中国的音乐发展水平。

《中国当代作曲家曲库》拟分期分批推出中国当代作曲家创作的优秀作品,本期出版作品共十五部,都是曾在国内外音乐会上多次演出,具有一定代表意义的大型管弦乐队作品。入选作曲家在乐谱绘制和音响提供方面予以了积极协助,在此谨致谢意。

《中国当代作曲家曲库》还将陆续推出当代中国作曲家的管弦乐队作品和室内乐作品,诚望音乐专业人士和社会各界继续予以关注和支持。

Words from the Publisher

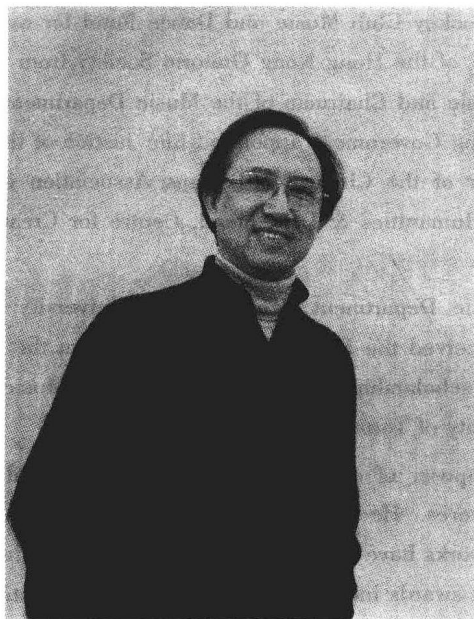
Music composition is the first resource of music field, and is the starting point of all music activities. Over hundreds of years of music publishing history, various forms of scores of original works and their transcripts have always adapted to occupy a dominant position. In recent 50 years, the People's Music Publishing House (PMPH) has published a large number of music books and plenty of domestic and foreign scores. PMPH is the earliest publisher of doing the native composers' music in the world, which owns a good reputation in this field and contributes a lot to Chinese music.

The history of Chinese orchestra music composing has been over 80 years. There are many valuable music works appeared in different historical periods, and Chinese music composition has gradually formed a distinctive national style. Since 1980s, there has been considerable progress in Chinese music composition, and the composers created a number of distinctive achievements and colorful masterpieces, which gave a great impact on Chinese music development. In order to reflect the achievements and the development of contemporary Chinese music, PMPH decides to publish *The Repertory of Chinese Contemporary Composers*.

The Repertory of Chinese Contemporary Composers will be launched by stages of publishing outstanding works from contemporary Chinese composers. The first 15 works are large meaningful and representative orchestra music of various genres, and have repeatedly performed in the concerts at home and abroad. We would like to extend our warm thanks to all the composers who have contributed to the repertory.

We will continue to work on *The Repertory* and sincerely hope that it will receive kind attention and support from music professionals and communities.





陈永华
Chan WingWah

陈永华 香港著名作曲家、指挥家，香港作曲家及作词家协会主席、香港中乐团理事，中国广播民族乐团、香港管弦乐团、香港舞蹈团及香港儿童合唱团等团体顾问。曾任香港作曲家联会主席、香港艺术发展局委员及赛马会音乐及舞蹈基金会主席逾十年。1995年起出任香港圣乐团音乐总监及指挥。1986-2007年，曾任香港中文大学文学院副院长、音乐系讲座教授、系主任。2000年被香港政府委任为太平绅士。2009年获邀成为中国音乐家协会会员。现任香港大学专业进修学院人文及法律学院副总监、创意及表演艺术中心总监。

陈永华教授毕业于香港中文大学音乐系，主修作曲，同时获伦敦圣三一音乐学院作曲院士。毕业后连获英联邦奖学金赴加拿大多伦多大学深造，获音乐硕士及博士学位。

陈永华是一名多产的作曲家，作品多为管弦乐、室内乐及合唱作品，包括诗歌、儿歌及电影音乐。他是香港管弦乐团首位驻团作曲家，其作品在国内外屡获大奖，包括美国“国际双簧管协会作曲比赛一等奖”等，并在世界各地数十个国家和地区上演。

陈永华的近作将在德国斯图加特“国际现代音乐协会世界音乐节”等多个音乐节上演。他被列入《格罗夫音乐百科全书》在线版。

他亦经常指挥乐队及合唱团演出西洋经典合唱曲，曾经在2007年光州郑律成国际音乐节中指挥韩国光州交响乐团及合唱团演出郑律成的作品。

Chan Wingwah is a famous Hong Kong composer and conductor. He is Chairman of the Composers and Authors Society of Hong Kong and a Council Director of the Hong Kong Chinese Orchestra. He is also Honorary Advisor of the China Broadcasting Folk Orchestra (Beijing), Hong Kong Philharmonic Orchestra, Hong Kong Dance Company and Hong Kong Children's Choir, etc. He had





served as a member of the Arts Development Council, Chairman of the Hong Kong Composers' Guild and Chairman of the Jockey Club Music and Dance Fund for over ten years. He became Music Director and conductor of the Hong Kong Oratorio Society from 1995. From 1986–2007, he had been Professor of Music and Chairman of the Music Department, The Chinese University of Hong Kong. The Hong Kong Government appointed him Justice of the Peace in 2000. He was invited to become a member of the Chinese Musicians Association in 2009. He is currently Associate Head, College of Humanities & Law; Head, Centre for Creative & Performing Arts at The University of Hong Kong.

He graduated from the Music Department, The Chinese University of Hong Kong where he earned his BA meanwhile received the FTCL in Composition from the Trinity College of Music, London. He was awarded a scholarship to finish his Master of Music and Doctor of Music in Composition from the University of Toronto, Canada.

Prof. Chan is a prolific composer of orchestral, chamber and choral works including hymns, children songs and film scores. He was the first Resident Composer of the Hong Kong Philharmonic Orchestra. His works have performed in many countries and given lots of prizes from the national and international awards include First Prize in the International Double Reed Society Composition Contest, USA.

His recent works will be performances in Stuttgart, Germany International Society for Contemporary Music World Music Festival and many other festivals. His biography is included in the New Grove Dictionary of Music & Musicians Online.

He regularly conducts choir and orchestra to perform western choral masterpieces. In 2007 he had conducted the Gwangju Symphony Orchestra and Choir to perform Zheng Lvcheng's music in the Zheng Lvcheng Music Festival in Gwangju, Korea.

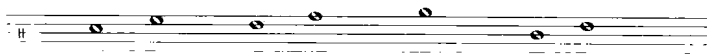




乐队编制

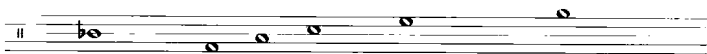
Orchestra

2 Flauti	(Fl.)	长笛(2支)
Piccolo	(Picc.)	短笛
2 Oboi	(Ob.)	双簧管(2支)
Corno inglese	(C.ingl.)	英国管
2 Clarinetti (B ^b)	(Cl.)	单簧管(降B调,2支)
Clarinetto basso(B ^b)	(Cl.b.)	低音单簧管(降B调)
2 Fagotti	(Fag.)	大管(2支)
Contrafagotto	(C.Fag.)	低音大管
4 Corni(F)	(Cor.)	圆号(F调,4支)
3 Trombe(B ^b)	(Trb.)	小号(降B调,3支)
3 Tromboni	(Trbn.)	长号(3支)
Tuba	(Tub.)	大号
Timpani	(Timp.)	定音鼓
Percussione I	(Pere. I)	打击乐 I
Paigu		排鼓
Block cinese	(B.c.)	木鱼
Piatti	(Piat.)	钹
2Gongs		锣(2面)
Campanelli	(Cmli.)	钟琴



Paigu 排鼓 Block cinese 木鱼 Piatti 钹 Gongs 锣 Campanelli 钟琴

Percussione II	(Pere. II)	打击乐 II
Tom-tom	(Tom-t.)	通通鼓
Sospeso piatto	(S.piat.)	吊钹
Tamburo	(Tamb.)	小军鼓
Silofono	(Sil.)	木琴
Antique cymbals	(A.cymb.)	古钹

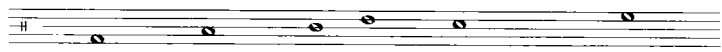


Antique cymbals 古钹 Tom-tom 通通鼓 Sospeso piatto 吊钹 Tamburo 小军鼓 Silofono 木琴

Percussione III	(Pere. III)	打击乐 III
Gran cassa	(G.c.)	大军鼓
Tam-tam	(Tom-t.)	大锣
2Gongs		锣(2面)
Maracas	(Marc.)	沙槌
Sospeso piatto dome	(S.piat.dome)	吊钹心





				
Gran cassa	Tam-tam	Gongs	Maracas	Sospeso piatto dome
大军鼓	大锣	锣	沙槌	吊钹心

Pianoforte	(Pf.)	钢琴
Violini I	(Vl.I)	第一小提琴
Violini II	(Vl.II)	第二小提琴
Viole	(Vle.)	中提琴
Violoncelli	(Vc.)	大提琴
Contrabassi	(Cb.)	低音提琴



Symphony No.6

REUNIFICATION

陈永华
Chan Wing wah

Ad. lib.

Piccolo

2 Flauti

2 Oboi

Corno inglese

2 Clarinetti(B $\flat$)

Clarinetto basso(B $\flat$)

2 Fagotti

Contrafagotto

4 Corni(F)

3 Trombe(B $\flat$)

3 Tromboni

Tuba

Timpani

I

Percussione II

III

G.c.

f

fp < *ff* >

Pianoforte

Ad. lib.

Violini I

Violini II

Viole

Violoncelli

Contrabassi

Picc.

Fl.

Ob.

C. ingl.

Cl.

Cl. b.

Fag.

C. fag.

Cor.

Trb.

3 Trbn.

Tub.

Timp.

I

Pangu

II

Iom-t.

f

III

pp

fp

ff

pp

S. piat.

Pf.

VI. I

VI. II

VIe.

Vc.

Cb.

$\text{♩} = 63$ *ril.* *a tempo* [5]

Picc. *mf*
 Fl. *mf*
 Ob. *mf*
 C.ingl. *mf*
 Cl. *mf*
 Cl.b. *mf*
 Fag. *mf*
 C. fag. *mf*
 Cor. *mf*
 Trb. *f*
 3 Trbn. *mf*
 Tub. *mf*
 Timp. *f*
 I *f*
 Pere. II *f*
 III *f*
 Gong *mf*
 Pf.
 VI. I *f*
 VI. II *f*
 Vle. *f*
 Ve. *f* *sempre marcato*
 Cb. *f* *sempre marcato*

Picc.  10

Fl. 

Ob. 

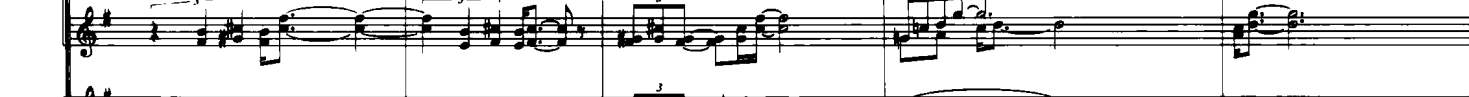
C.ingl. 

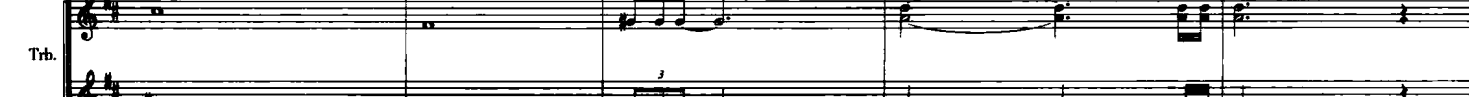
Cl. 

Cl.b. 

Fag. 

C. fag. 

Cor. 

Trb. 

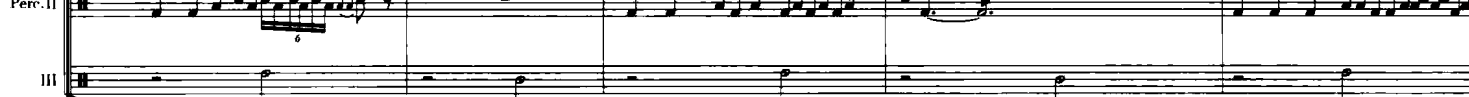
3 Trbn. 

Tub. 

Timp. 

I 

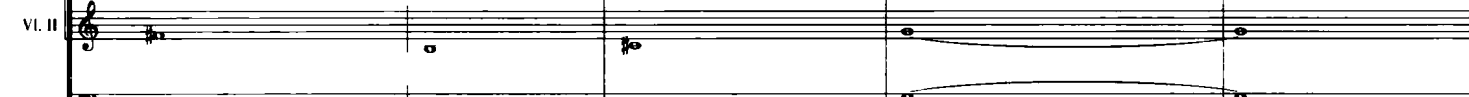
Perc. II 

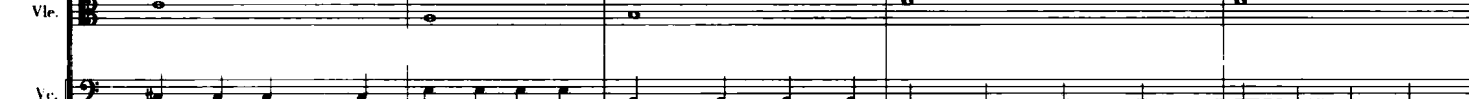
III 

Pf. 

VI. I 

VI. II 

Vle. 

Vc. 

Ch. 

15

Picc.

Fl.

Ob.

C. ingl.

Cl.

Cl. b.

Fag.

C. fag.

Cor.

Trb.

3 Trbn.

Tub.

Timp.

I

Perc. II

III

Pf.

15

VI. I

VI. II

Vle.

Vc.

Cb.

20

Picc.

Fl.

Ob.

C. ingl.

Cl.

Cl. b.

Fag.

C. fag.

Cor.

Trb.

3 Trbn.

Tub.

Timp.

I

Perc. II

III

Pf.

20

VI. I

VI. II

Vle.

Vc.

Cb.

The musical score is arranged in a standard orchestral format. The woodwind section (Piccolo, Flute, Oboe, Clarinets, Bassoon, Contrabassoon) and brass section (Cor Anglais, Trumpets, Trombones, Tuba) are in the upper staves. The percussion section (Timpani, Percussion I, II, III) is in the middle. The piano and string sections (Piano, Violins, Viola, Violoncello, Double Bass) are in the lower staves. The score includes various musical notations such as triplets, slurs, and dynamic markings like 'a2'.

This image shows a page of a musical score, likely for a symphony. The score is written in standard musical notation, featuring various instruments and their parts. The instruments listed on the left side of the page are:

- Picc.
- Fl.
- Ob.
- C.ingl.
- CL.
- CLb.
- Fag.
- C. fag.
- Cor.
- Trb.
- 3 Trbn.
- Tub.
- Timp.
- I
- Perc. II
- III
- Pf.
- VI. I
- VI. II
- Vle.
- Ve.
- Cb.

The score is divided into measures, with a large bracket indicating a section starting at measure 25. The notation includes notes, rests, and dynamic markings such as *mp* (mezzo-piano) and *mf* (mezzo-forte). The page is numbered 25 in the top right corner.

30

Picc.

Fl.

Ob.

C. ingl.

Cl.

Cl. b.

Fag.

C. fag.

Cor.

Trb.

3 Trbn.

Tub.

Timp.

I

Perc. II

III

Pf.

VI. I

VI. II

Vle.

Vc.

Cb.

35

Picc.

Fl.

Ob.

C. ingl.

Cl.

Cl. b.

Fag.

C. fag.

Cor.

Trb.

3 Trbn.

Tub.

Timp.

I

Perc. II

III

Pf.

35

VI. I

VI. II

Vle.

Vc.

Cb.